

洛阳—中国古城的魅力

河南洛阳有着 5000 多年的历史¹。提起这座古城，人们首先想到的是著名景点^{zhù míng jǐng diǎn}龙门石窟^{shí kǔ}²。不过，最近因为一部电视剧，洛阳再次引起了人们的关注³。

- 著名：famous 著名导演，著名城市

- 景点：scenic spot

1. Some place 有着+……年的历史：Some place has……years of history

2. 提起……，人们想到是……：When mentioning of…, people will think of…

3. Sth/someone+引起……的关注：sth/someone gained attention of……



历史^{xuán yí jù}悬疑剧《风起洛阳》目前正在爱奇艺视频上^{rè bō}热播。该剧在国内获得了数百万的^{diǎn jī lǜ}点击率，在泰国、韩国和新加坡等海外地区也^{xī yǐn}吸引了诸多观众。⁴

- 悬疑剧: suspense drama
- 热播: get a lot of views/attention after airing
- 点击率: clicks
- 吸引: attract

4. S+在 somewhere+吸引了……: Subject attracts ... at somewhere.

这部电视剧^{gǎi biān}改编自马伯庸的小说《洛阳》⁵，这位作家擅长将其对中国历史的^{shēn kè jiàn jiě}深刻见解与悬疑故事完美^{róng hé}融合⁶。粉丝们很好奇他如何^{bǎo chí}保持稳定^{gāo chǎn}高产的作品输出，他^{tòu lù}透露说，^{líng gǎn bù zú}灵感不足的时候，他就“停止写作，到外面去玩，去享受乐趣”。

- 深刻: deep (understanding/thinking)
- 见解: understanding, opinion (usually deep or unique)
- 保持: keep (a condition or habit)
- 高产: high yield; Here it refers to high productive work
- 透露: reveal, disclose
- 灵感不足: lack of inspiration

5. A 改编自 B: A is adapted from B

Eg: 哈利波特改编自 JK 罗琳的小说。

6. 将/把 A 与 B 融合 (在一起): integrate/blend A with B

Eg: (1) 这款饮品将茶与水果融合在一起。

(2) 上海把东方的魅力 mei4li4 与西方的建筑 jian4zhu4 完美融合。



谈到他 ^{chuàng zuò} 创作《洛阳》的灵感，马伯庸说很长一段时间以来⁷，他对十三朝 ^{cháo} 古都洛阳这座历史 ^{yōu jiǔ} 悠久的城市深感兴趣。对于所有 ^{kě} 渴望 ^{wàng yán jiū} 研究中国历史的人来说，洛阳这座历史名城是 ^{rào} 绕不过去的⁸。古城的历史总是 ^{chōng mǎn} 充满着各种各样的 ^{qí wén yì shì} 奇闻逸事⁹。

- 创作: create (usually work about art)
- 悠久: long (history)
- 渴望: long for, yarn
- 研究: do research
- 奇闻逸事: legends and anecdotes

7. Time duration+以来,……: Has been doing sth for + time duration

8. ……是绕不过去的: something is impossible to avoid

绕: a longer route that you take in order to avoid a problem
or to visit a place

9. Somewhere+充满 chong1man3+n/noun phrase: somewhere is
filled with

Eg: (1) 这里充满着圣诞的气氛。

(2) 他的眼里充满了困惑。



这部剧的工作人员说：“希望这部作品能够让更多观众感受到中国传统文化的^{mèi lì}魅力，提升他们对中国文化的兴趣¹⁰，从而更多地了解中国的^{huī huáng}辉煌历史¹¹。”

- 魅力: charm, glamour
- 辉煌: splendid, brilliant (辉煌的成就 cheng2jiu4, achievement/成绩/历史)

10. 提升……的兴趣/品味/修养

比较: 提高 vs 提升

提高和提升都可以指数量或质量比以前高。但提升还包括精神方面。

11. ……，从而……。: 从而 is a conjunction. 后面一句往往表示目的，或者结果。

Eg: 研究人员经过一年多的实验研发出了对抗新冠病毒的特效药，从而为战胜疫情带来的新的希望。

到目前为止，《风起洛阳》在海内外都大受欢迎。我们认为主演们^{zhǎn}展示出来的^{xiá yì jīng shén}侠义精神也是这部剧的主要吸引力之一¹²，^{chuán dá}传达了中国的^{hé xīn jià zhí}核心价值，因此引起了观众的^{gòng míng}共鸣。

- 展示: show, demonstrate
- 侠义精神: have a strong sense of justice and ready to help the weak.
- 传达: convey
- 核心价值: core value
- 共鸣: resonance, the same feeling in others

12. 主要 ^{zhu yao} 目的 ^{mu di} / 原因 / 任务 / noun. 之一: One of the major...

课前准备:

1. 提前预习生词与句子结构，熟悉文章的意思。在 YouTube 上有这部剧的预告片，可以看一下。
2. 查一查关于^{luo yang}洛阳这座城市知识，你还知道哪些中国的历史城市？
3. 你最喜欢看哪些类型的电影/电视剧？为什么？
4. 推荐一部你喜欢的电视剧（哪个国家的都可以）。
5. 韩国的流行文化（k-pop）还有日本的漫画非常受欢迎，所以有很多人学习韩语和日语感兴趣。你认为哪些原因能促使一个人学习一门外语？

6. 你认为什么样的作品能被称为是好的作品（可以想一想为什么“鱿鱼游戏”去年那么火爆？）。

masterchinesewithpeipei